

hama®

THE SMART SOLUTION

Soundbar Halterung Soundbar Bracket

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Οδηγίες χρήσης











GR

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

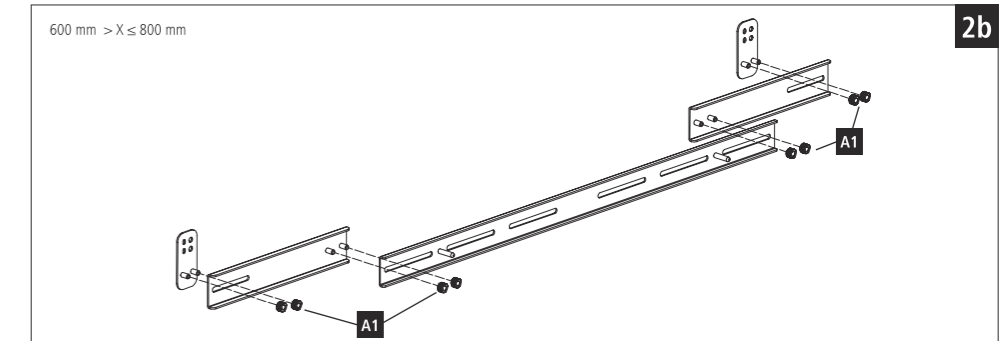
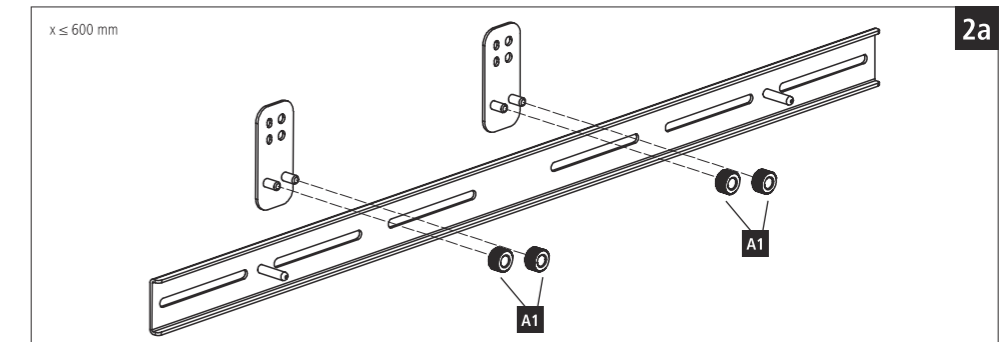
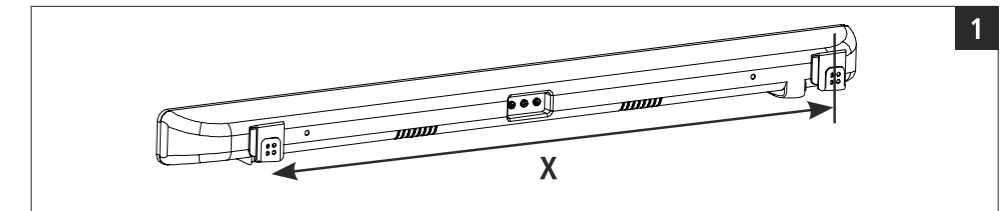
00108742/06.14

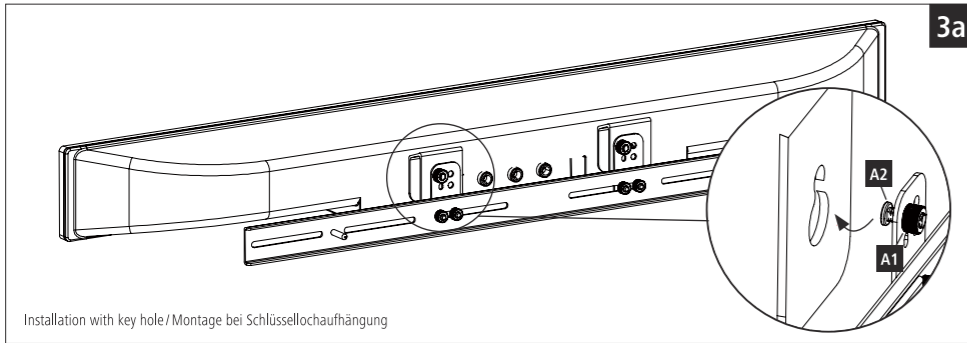
00108742

Installation kit

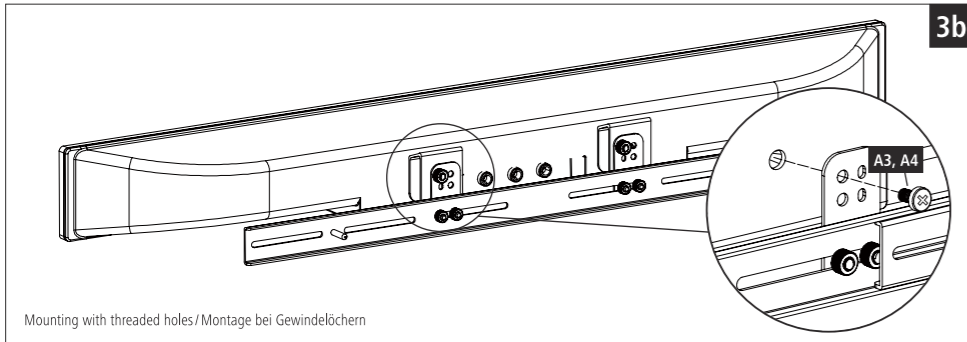
| | | | |
|---|-----------------|---|-----------------|
|  | (A1) (x12) |  | (B1) M6x16 (x2) |
|  | (A2) (x2) |  | (B2) M8x20 (x2) |
|  | (A3) M4x16 (x2) |  | (B3) M8 (x4) |
|  | (A4) M5x16 (x2) |  | (B4) M5 (x4) |
|  | (A5) M6x8 (x4) |  | (C1) |

Installation

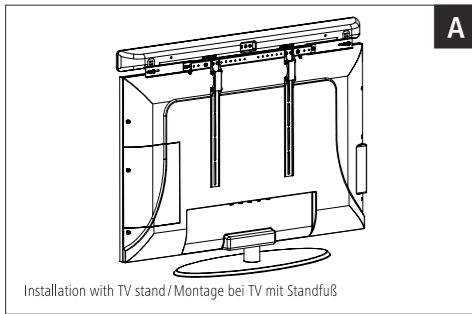




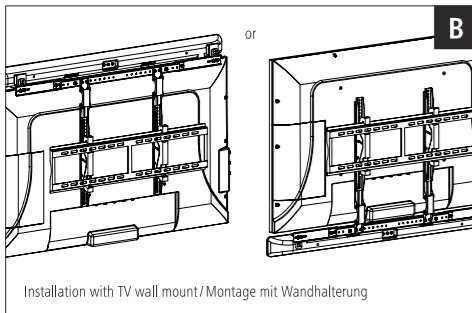
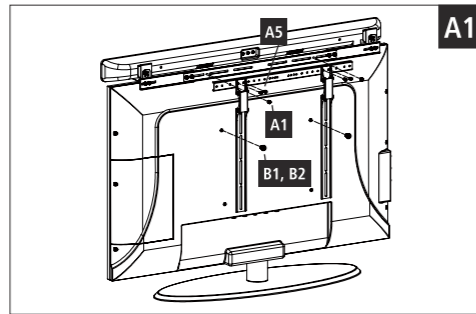
Installation with key hole / Montage bei Schlüsselochaufhängung



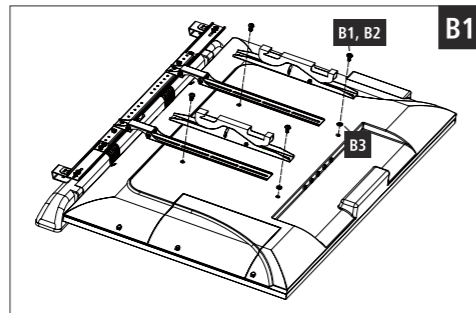
Mounting with threaded holes / Montage bei Gewindelöchern



Installation with TV stand / Montage bei TV mit Standfuß



Installation with TV wall mount / Montage mit Wandhalterung



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

- Warning**
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
- Note**
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Sound bar bracket
- Extension (2x)
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

- Note**
Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

- 3. Safety Notes**
- Given the multitude of terminal devices, the supplied mounting kit is unable to cover every option.
 - It occasionally happens that the screws for attaching the terminal device to the sound bar bracket are too long.
 - Read the operating instructions for your terminal device before attempting to mount it. The instructions provide information about the type and measurements of suitable fastening materials.
 - If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
 - Never apply force during mounting. This can damage your terminal device or sound bar bracket.
 - If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!

- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

- 4. Intended use and specifications**
- The soundbar bracket is designed for household use and is used to attach a sound bar to your TV.
 - The soundbar bracket is attached to the TV using VESA mounting holes.
 - The bracket is only intended for use within buildings.
 - Use the bracket only for the intended purpose.
 - Maximum load bearing capacity: 10 kg

- 5. Installation requirements and installation**
- Note**
 - Only mount the soundbar bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
 - Different end devices have different options for connecting cables and other devices. Before installation, ensure that the necessary connections will still be accessible after installation.
 - The same mounting kit is included with all of our TV wall brackets. Depending on the product and mounting type, you may not need to use the entire mounting kit. Unneeded screws and other small parts may be left over, even if the wall bracket is properly mounted. Keep these leftover parts with the operating instructions in a safe place, just in case you might need them later on (e.g. should you move, sell the product, mount the sound bar bracket in a different location, buy a new TV, etc.).

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. A ff.).
- During installation, the hinges are to be adjusted so that the soundbar can be adjusted in terms of depth.

- 6. Setting and maintenance**
- Warning**
Always adjust the bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.

- Screws do not have to be loosened to adjust the depth.
- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.

7. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English) Further support information can be found here: www.hama.com

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

- 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**
- Warnung**
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
 - Hinweis**
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

- 2. Packungsinhalt**
- Soundbar-Halterung
 - Verlängerung (2x)
 - Montagesatz (Inhalt siehe Abb.1)
 - diese Bedienungsanleitung

- Hinweis**
Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

- 3. Sicherheitshinweise**
- Warnung**
 - Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte kann der beigelegte Montagesatz nicht alle Möglichkeiten abdecken.
 - In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Schrauben zur Anbringung des Endgerätes an der Soundbar-Halterung zu lang sind.
 - Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Diese gibt in der Regel Informationen über die Art und die Maße der geeigneten Befestigungsmaterialien.
 - Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
 - Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder die Soundbar-Halterung beschädigen.
 - Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

- 4. Anwendungsbereich und Spezifikationen**
- Die Soundbar-Halterung ist für den privaten Hausgebrauch und dient zur Befestigung einer Soundbar am TV-Gerät.
 - Die Soundbar-Halterung wird über die VESA-Befestigungslöcher am TV-Gerät befestigt.
 - Die Halterung ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
 - Verwenden Sie die Halterung ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
 - Maximale Tragkraft: 10 kg

- 5. Montagevorbereitung und Montage**
- Hinweis**
 - Soundbar-Halterung nur zu zweit montieren. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
 - Unterschiedliche Endgeräte haben unterschiedliche Anschlussmöglichkeiten für Verkabelung und weitere Geräte. Prüfen Sie vor der Installation, ob sich die benötigten Anschlüsse nach der Montage noch erreichen lassen.
 - Sie benötigen je nach Produkt und Montageart nicht den kompletten Montagesatz. Es ist daher möglich, dass auch bei korrekter Montage nicht benötigte Schrauben und andere Kleinteile übrig bleiben. Bewahren Sie diese zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz für einen späteren Gebrauch (Verkauf des Produktes, Umzug, Umbau der Soundbar-Halterung, neuer TV etc.) auf.

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der abgebildeten Montageanleitung vor (Abb. A ff.).
- Während der Installation sind die Gelenke so einzustellen, dass eine Tiefeneinstellung der Soundbar möglich ist.

- 6. Einstellung & Wartung**
- Warnung**
Verstellen der Halterung immer zu zweit durchführen. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
 - Für die Tiefenverstellung müssen keine Schrauben gelöst werden.
 - Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.



7. Gewährleistungsausschluß
Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.


Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques


| |
|---|
|  Avertissement |
| Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers. |
|  Remarque |
| Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes. |

2. Contenu de l'emballage

- Support de barre de son
- 2 rallonges
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

| |
|---|
|  Remarque |
| Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées. |

3. Consignes de sécurité


| |
|---|
|  Avertissement |
| <ul style="list-style-type: none"> • En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, le kit de montage fourni est susceptible de ne pas convenir à toutes les possibilités. • Dans certains cas rares, il est possible que les vis soient trop longues pour fixer l'appareil au support de barre de son. • Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil avant le montage. Ce mode d'emploi vous fournit généralement des renseignements concernant le type et les dimensions des matériaux de fixation. • Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé dans où celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni. • N'appliquez en aucun cas une force excessive lors du montage. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le support de barre de son. • En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez par de l'installer par vos propres moyens. |

- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.

4. Domaine d'application et spécifications


- Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Le support-Soundbar est prévu pour un usage domestique et sert de fixation d'une soundbar au téléviseur.
- Le support-Soundbar est fixé dans les trous de fixation VESA du poste de télévision.
- Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le support exclusivement en conformité avec l'usage prévu.
- Charge maximale: 10 kg

5. Préparatifs de montage et installation

| |
|---|
|  Remarque |
| <ul style="list-style-type: none"> • Montez le support-Soundbar à deux et faites attention de ne pas écraser une ligne électrique ou de l'endommager. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne. • Les différents terminaux disposent de différentes options de connexion de câblage et de connexion à d'autres appareils. Avant l'installation, veuillez contrôler que vous pouvez toujours bien accéder aux raccords nécessaires après le montage. • Un kit de montage identique est fourni avec tous nos supports muraux TV. En fonction du produit et du type de montage, vous n'aurez pas besoin de l'intégralité du kit de montage pour installer le support. Il est donc possible qu'il vous reste des vis ou d'autres petites pièces non utilisées, même en cas de montage correct. Veillez conserver ces pièces avec le mode d'emploi en lieu sûr pour toute utilisation ultérieure (vente du produit, déménagement, modification du support de barre de son, nouveau téléviseur, etc.). |

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. A et suivantes).
- Lors de l'installation du support, réglez les articulations de façon à pouvoir régler la profondeur de la barre de son.

6. Réglage & entretien

| |
|--|
|  Avertissement |
| Deux personnes sont nécessaires afin d'ajuster le support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne. |

- Vous ne devez desserrer aucune vis afin de régler la profondeur.
- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance



En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama, Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.


Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones


| |
|---|
|  Aviso |
| Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales. |
|  Nota |
| Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes. |

2. Contenido del paquete

- Soporte para Soundbar
- Extensión (2)
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo

| |
|---|
|  Nota |
| Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos. |

3. Instrucciones de seguridad


| |
|--|
|  Aviso |
| <ul style="list-style-type: none"> • Debido a la gran variedad de terminales existentes en el mercado, el juego de montaje suministrado no puede cubrir todas las posibilidades. • En raros casos puede ocurrir que los tornillos de montaje del terminal en el soporte para Soundbar sean demasiado largos. • Antes de proceder al montaje, léase las instrucciones de manejo de su terminal. Estas suelen dar información sobre el tipo y el tamaño de los materiales de fijación adecuados. • Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado. • No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al soporte para Soundbar. • En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia. |

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

4. Campo de aplicación y especificaciones


- El soporte para Soundbar es para el uso doméstico privado y sirve para fijar una Soundbar a un televisor.
- El soporte para Soundbar se fija al televisor mediante los agujeros de fijación VESA.
- El soporte está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el soporte exclusivamente para la función para la que fue diseñado. Capacidad de carga máxima: 10 kg

5. Preparativos de montaje y montaje

| |
|--|
|  Nota |
| <ul style="list-style-type: none"> • El soporte para Soundbar se debe montar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda. • Los diversos terminales tienen diferentes posibilidades de conexión para el cableado y para otros aparatos. Antes de proceder a la instalación, compruebe si las conexiones necesarias seguirán estando accesibles después del montaje. • Nuestros soportes murales para TV se entregan siempre con el mismo juego de montaje. Dependiendo del producto y del tipo de montaje, no necesitará el juego de montaje completo. Por ello, es posible que aunque el montaje se haya realizado correctamente le sobren tornillos y otras piezas pequeñas. Guárdelos con estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para un uso posterior (venta del producto, traslado, remodelación del soporte P, nuevo TV, etc.). |

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. A ss.).
- Durante la instalación, las articulaciones se deben ajustar de modo que sea posible el ajuste de la profundidad de la soundbar.

6. Ajuste y mantenimiento

| |
|--|
|  Aviso |
| El soporte se debe desplazar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda. |

- No es necesario aflojar tornillos para ajustar la profundidad.
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

⚠ Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

ℹ Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Крепление для звуковой панели
- удлинитель (2x)
- набор монтажных принадлежностей (комплект см. на рис. 1)
- настоящая инструкция

ℹ Примечание

Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

3. Техника безопасности

⚠ Внимание

- В связи с большим количеством оконечных устройств прилагаемые монтажные принадлежности могут не подойти к конкретным условиям монтажа.
- В некоторых случаях винты могут оказаться слишком длинными.
- Перед началом монтажа требуется внимательно ознакомиться с инструкцией оконечного устройства. В инструкции обычно приводятся сведения о типе и размерах крепежных материалов.
- Если прилагаемые монтажные принадлежности не подходят к конкретным условиям монтажа, их необходимо приобрести в специальном магазине
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае это может повредить оконечное устройство и крепление.
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

4. Область применения и характеристики

- Держатель для крепления звуковой панели к телевизору.
- Держатель крепится к отверстиям VESA телевизора.
- Запрещается применять кронштейн вне помещений.
- Запрещается использовать кронштейн не по назначению.
- Максимальная нагрузка: 10 кг

5. Подготовка к монтажу и монтаж

ℹ Примечание

- Устанавливать держатель разрешается только с помощником. Монтаж выполнять только с помощником!
- Оконечные устройства отличаются друг от друга разъемами подключения. Перед началом установки убедитесь в совместимости и доступности разъемов.
- В комплект телевизионных держателей всегда входит стандартный набор монтажных приспособлений. В зависимости от условий монтажа и изделия для крепления потребуется не весь монтажный набор. По этой причине, в том числе, после правильного монтажа могут остаться неиспользованные болты и другие мелкие детали. Сохраните эти детали, а также настоящую инструкцию для возможного применения в будущем (Продажа продукта, переезд, замена крепления, новый телевизор и т.д.).

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.
- При установке кронштейны установить так, чтобы звуковую панель можно было отрегулировать по глубине.

6. Настройка и техобслуживание

⚠ Внимание

Регулировку держателя необходимо всегда выполнять вдвоем. Настройку выполнять только с помощником!

- Для регулировки по глубине винты ослаблять не требуется.
- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co, KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

⚠ Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

ℹ Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Supporto per soundbar
- Prolunghe (2)
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso

⚠ Avvertenza

Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.

3. Indicazioni di sicurezza

⚠ Attenzione

- Con la varietà di terminali presente sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le possibilità.
- In casi rari può accadere che le viti per il montaggio del terminale al supporto della soundbar siano troppo lunghe.
- Prima del montaggio, consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale, che, di regola, contengono informazioni sul tipo e le misure del materiale di fissaggio idoneo.
- Se non è compreso nel kit di montaggio, procurarsi il materiale di fissaggio idoneo per il montaggio del terminale nel negozio specializzato.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il terminale o il supporto per soundbar.
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!

- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Il supporto per Soundbar è stato concepito per l'utilizzo domestico e serve per il fissaggio alla TV di una Soundbar.
- Il supporto per Soundbar si fissa alla TV mediante i fori di fissaggio VESA.
- Il supporto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare il supporto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Carico massimo: 10 kg

5. Operazioni preliminari e montaggio

⚠ Avvertenza

- Montare la Soundbar sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Diversi terminali e diverse possibilità di collegamento per il cablaggio e diversi apparecchi. Prima dell'installazione, verificare che dopo il montaggio gli attacchi necessari siano ancora accessibili.
- Ai nostri supporti da parete per TV è sempre allegato lo stesso kit di montaggio. A seconda del prodotto e del tipo di montaggio non è necessario il kit di montaggio completo. È pertanto possibile che, anche in caso di montaggio corretto, avanzino delle viti e altra minuteria. Conservarle insieme a queste istruzioni d'uso in un luogo sicuro per un utilizzo successivo (Vendita del prodotto, trasloco, spostamento del supporto per sound bar, nuova TV ecc.).

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. A ss.).
- Durante l'installazione, i giunti devono essere fissati in modo che sia possibile regolare la profondità della soundbar.

6. Regolazione e manutenzione

⚠ Attenzione

Regolare il supporto sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!

- Per la regolazione della profondità non è necessario allentare alcuna vite.
- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detersivi per uso domestico.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

⚠️ Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

ℹ️ Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Soundbar-houder
- Verlengstuk (2x)
- Montageset (inhoud, zie afb.1)
- Deze gebruiksaanwijzing

ℹ️ Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.

3. Veiligheidsinstructies

⚠️ Waarschuwing

- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparatuur kan de meegeleverde montageset niet alle mogelijkheden afdekken.
- In sporadische gevallen kan het voorkomen dat de schroeven voor de montage van de eindapparatuur op de soundbar-houder te lang zijn.
- Lees vóór de montage de bedieningsinstructies van uw eindapparatuur. Normaliter vermelden deze instructies informatie over de soort en afmetingen van de geschikte montagematerialen.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eind-apparatuur, voor zover het geen bestand-deel van de meegeleverde montageset is.
- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindapparatuur of de soundbar-houder beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!

- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

4. Toepassingsgebied en specificaties

- De soundbar-houder is voor het gebruik in de huiselijke kring en dient voor het bevestigen van een soundbar aan het tv-toestel.
- De soundbar-houder wordt met behulp van de VESA-bevestigingsgaten aan het tv-toestel bevestigd.
- De houder is alleen bedoeld voor gebruik in gebouwen.
- Gebruik de houder uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is.
- Maximale belasting: 10 kg

5. Montagevoorbereiding en montage

ℹ️ Aanwijzing

- De soundbar-houder altijd met twee personen monteren. Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Verschillende eindapparatuur heeft verschillende aansluitmogelijkheden voor kabels en overige apparatuur. Controleer voor de installatie of de benodigde aansluitingen na de montage nog bereikbaar zijn.
- Bij onze tv-wandhouders wordt altijd dezelfde montageset meegeleverd. U heeft naargelang het product en de montagevariant niet de complete montageset nodig. Het is dus mogelijk dat ook bij een correcte montage de niet benodigde schroeven en andere kleine onderdelen overblijven. Bewaar deze onderdelen samen met deze bedieningsinstructies op een veilige plaats voor gebruik op een later tijdstip (verkoop van het product, verhuizing, verplaatsen van de soundbar-houder, nieuwe tv enz.).

- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. A ff.).
- Tijdens de installatie dienen de scharnierdelen zodanig te worden ingesteld, dat het verstellen in de diepte van de soundbar mogelijk is.

6. Instelling & onderhoud

⚠️ Waarschuwing

Verstel de houder altijd met zijn tweeën. Zorg voor ondersteuning en hulp!

- Voor het instellen in de diepte hoeven er geen schroeven te worden losgedraaid.
- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheidsgecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA, Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευής, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

⚠️ Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

ℹ️ Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Στήριγμα ηχώμπαρας
- Πρόεκταση (2x)
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εικ.1)
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

ℹ️ Υπόδειξη

Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠️ Προειδοποίηση

- Λόγω της ποικιλίας τελικών συσκευών το παρεχόμενο σετ συναρμολόγησης δεν μπορεί να καλύψει όλες τις πιθανότητες.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί οι βίδες για την τοποθέτηση της τελικής συσκευής στο στήριγμα της ηχώμπαρας να είναι πολύ μακριές.
- Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας. Σε αυτές υπάρχουν κατά κανόνα πληροφορίες για το είδος και τις διαστάσεις των κατάλληλων υλικών στερέωσης.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στο στήριγμα.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κάθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε.

4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το στήριγμα ηχώμπαρας είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση και χρησιμοποιείται για τη στερέωση της ηχώμπαρας στην τηλεόραση.
- Το στήριγμα ηχώμπαρας στερεώνεται μέσω των οπών στερέωσης VESA στην τηλεόραση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μέγιστη αντοχή: 10 kg

5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

ℹ️ Υπόδειξη

- Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Οι διάφορες τελικές συσκευές έχουν διαφορετικές δυνατότητες σύνδεσης ως προς την καλωδίωση και άλλες συσκευές. Ελέγξτε πριν την εγκατάσταση, αν υπάρχει πρόσβαση στις απαραίτητες συνδέσεις μετά την τοποθέτηση.
- Μαζί με τα στηρίγματα τηλεόρασης παρέχεται πάντα το αντίστοιχο σετ τοποθέτησης. Ανάλογα με το προϊόν και τον τρόπο τοποθέτησης δεν είναι πάντα απαραίτητο ολόκληρο το σετ στερέωσης. Επομένως, ενδέχεται να περισσέψουν βίδες και άλλα μικροεξαρτήματα, ακόμα και όταν η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά. Φυλάξτε τα μαζί με το εγχειρίδιο χειρισμού σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση (Πώληση του προϊόντος, μεταφορά, μετατροπή του στηρίγματος ηχώμπαρας, καινούρια τηλεόραση κλπ.).

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εικ. Α και παρακάτω).
- Κατά την τοποθέτηση οι αρθρώσεις πρέπει να ρυθμιστούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορεί να γίνει ρύθμιση βάθους της ηχώμπαρας.

6. Ρύθμιση & συντήρηση

⚠️ Προειδοποίηση

Η μετατόπιση του στηρίγματος πρέπει να διεξάγεται πάντοτε από δύο άτομα. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

- Για τη ρύθμιση βάθους δεν απαιτείται λύση των βιδών.
- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.

7. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καλή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com